

tíðindablaðið

Leysasala: 6,- kr.  
64. árg.

**sosialurin**

frælsi  
javnaður  
brøðralag

**5 ferðir um vikuna**

Nr. 154 ★ leygardagur 24. august 1991

## Føroyingar eiga at útbúgva seg innan oljvinnu



Høgni Kjeld útbúgvir seg til kavara í Skotlandi

-Eg eri ómetaliga glaður fyri, at eg fór til Skotlands at útbúgva meg sum kavara og eg vil mæla øðrum ungfólki í Føroyum til at leita sama vegin. Tað er nógvir møguleikar fyri útbúgving og arbeiði innan oljvinnu úti í heimi - og eftir stendur eisini møguleikin fyri eini oljvinnu í Føroyum sigur Høgni Kjeld úr Fuglafirði, sum er á kavarskúla í Skotlandi.

Síða 8 og 9

# Nottingham Forest á Svangaskarð

Skal innvíga grasvølli í dysti ímóti landsliðnum týsdagin 17. september

Tofta Íróttafelag hevur frá enska 1. deildarfelagnum Nottingham Forest fingið staðfest, at liðið kann leika á Svangaskarði týsdagin 17. september. Dysturin ætlast at vera ímóti føroyska landsliðnum.

Niklas Davidsen, formaður í Tofta Íróttafelag, upplýsir, at nú verður kannað, hvussu fígjarligt grundarlag kann skapast undir tiltakinum. Umframt at fáa gólið ferða- og upphaldsútreiðslurnar, krevur enska felagið ávísu upphædd fyri at koma hendan vegin. Tofta Íróttafelag megnar ikki

sjálvt at átaka sær hesar útreiðslur, og tí verður arbeitt við at fáa stuðlar at fígga tiltakið.

### Kendir leikarar

Forest er millum kendastu feløgin í Onglandi. Seinasta kappingarár endaðu teir á 8. plássi, í 1977-78 vóru teir meist-arar, og árið eftir vunnu teir europa-kappingina fyri meistaralið.

Kendasta andlitíð í felagnum er venjarin Brian Clough. Hann hevur verið leiðari síðani januar 1975. Talan er um nógv longsta tíðarskeið nakar av teimum 22 venjarunum

í 1. deild í Onglandi hevur sitið í sama starvi.

### Landsliðsleikarar

Á liðnum eru fleiri landsliðsleikarar: verju-leikaramir Stuart Pearce og Des Walker eru millum stuðlarnar á enska landsliðnum, og sonur venjarans Nigel Clough hevur verið á landsliðnum fleiri ferðir.

Dýrast leikarin er álopsleikarin Ted Sher-

ingham, sum felagið í juli mánaða í ár keypti frá Millwall fyri tvær milliónir pund ella einar 22 milliónir krónur.

Tá ikki ber til at fáa landslið hendan vegin at leika fyrsta dystin á nýggja vøllinum, má Nottingham Forest metast at vera eitt frálíkt alternativ.

- 00 -

Kapping millum Star og Skipafelagið um at flyta alifisk

## Laksakríggj á landi

Star og Skipafelagið, sum annars eru saman um Føroyaleiðina, kappast av lívsins kreftum um útflutningin av alifiski. Kalle Østergaard á Føroyaleiðini sigur seg vera sera misnøgdan við at kapping hevur tikið seg upp millum tvær havnir um avskipan. Heldur kappingin millum Skipafelagið og Star fram er vandi fyri, at samstarvið framyvir verður ikki hitt sama, sigur hann



Lesið á síðu 4

Høgni Kjeld á kavaraskúla í Skotlandi:

# Mælir ungum færoyingum at útbúgva seg innan oljuvinnu

Ungir færoyingar, sum ikki kunnu fáa arbeiði ella útbúgva seg her heima á klettunum, hava møguleika at fara til Skotlands og har útbúgva seg innan oljuvinnu við góðum møguleikum fyri at fáa arbeiði. Fyrsti færoyingurin, sum hevur roynt henda nýggja møguleika, er Høgni Kjeld úr Fuglafirði. Sosialurin hevur talað við hann.

Nú so nógv verður talað um oljuleiting kring Føroyar og um at fáa Føroyar og færoyingar uppi oljuvinnuna hava ikki færi enn tveir ungir færoyingar tikið stig til at útbúgva seg innan oljuvinnuna. Báðir eru teir í løtuni á skúla í Skotlandi, har teir útbúgva seg til kavara.

## Fuglirðingur tann fyrsti

Høgni Kjeld úr Fuglafirði er fyrsti færoyingurin, sum er farin av landinum at útbúgva seg innan oljuvinnuna. Hann er í dag um at gera seg

lidnan við hesa útbúgving. Sosialurin hiti hann í telefonini nú ein dagin.

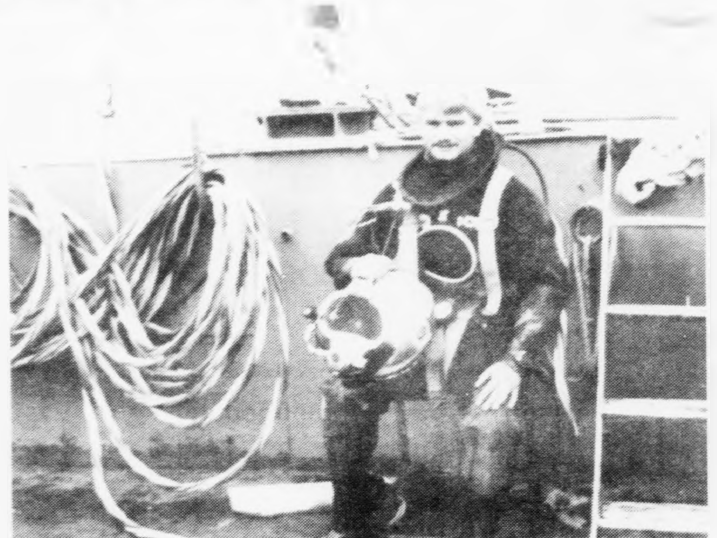
Høgni, sum er 23 ára gamal, er sera fegin um, at hann fór til Skotlands fyrr í ár. Skúlin, sum eitur "Underwater Center" er ogn hjá oljuvinnuni og er hann í Fort William, sum liggur á vestursíðu Skotlands.

Áðrenn hann fór til Skotlands í skúla arbeiði Høgni sum kavari á eini alistarð í Fuglafirði. Har reinsaði hann nóur, kannaði fortoyningar o.a.

Tað hevur tó leingi verið eitt ynski hansara at sleppa á kavaraskúla.

## Eingin møguleiki í Noregi

-Eg royndi at sleppa á skúla í Noregi, men tað var heilt vónleyst. Tú skal vera norðmaður fyri at sleppa inn, og harafturat var ein biðilisti heilt til 1992. Tá var tað, at eg kom at tala við Danny Poulsen, sum arbeiðir innan oljuvinnu her í Føroyum. Hann var sera positivur og setti seg í samband við ein kavarskúla í Skotlandi. Og tá bar til sigur ein fegin Høgni Kjeld, sum nú hevur gingið á skúlanum í meira enn 8 vikur. Tann parturin av útbúgvingini, sum Høgni tekur nú,



Høgni sleppur at royndu nógv ymisk sløg av kavaraútgørd

Høgni luttekur í undirvísingini saman við ungdómi úr fleiri londum



varar í 10 vikur. Tá kann hann arbeiða innan offshore-oljuvinnu kring allan heim.

-Hetta hevur verið ein spennandi men eisini sera strævin tíð sigur Høgni, sum tó onga løtu iðrar seg um, at hann fór avstað.

## Nógvir møguleikar

-Eg hevði ikki ímyndað mær, at tað eru so nógvir møguleikar á hesum økinum. Vit hava bæði havt teori og praksis á skúlanum og hava m.a. hava roynt ymiska útgørd sigur hann og vísir á, at teir hava brúkt nógvu tíð á havbotninum við at umvæla rørleiðingar, flyta útgørd, arbeiða við serligum ambøðum osfr. Teir læra eisini at sveisa og brúka skeribrennari

undir vatni, lyfta rør og annað við luftposum osfr.

Henda útbúgvingin tekur so 10 vikur, men tú hevur møguleika at taka eina rúgvu av skeiðum seinni. Við hesi útbúgvingini er Høgni færi fyri at arbeiða á 600 metra dýpi. Men útbúgvingin gevur einum eisini møguleika at arbeiða innan keiðbygging ol. So her kann útbúgvingin koma væl við, um ein fer aftur til Føroya at arbeiða.

## Mælir øðrum at fara sama veg

Nú skúlin er um at vera liðugur vil Høgni mæla øðrum færoyingum at fara sama vegin. Hann heldur tað vera lögdi, at vit færoyingar als ikki hava hugsað um teir mongu møguleikar, sum eru innan oljuvinnuna.

-Vit hava stórt arbeiðsloysi í Føroyum, og tað er eisini torført hjá



Høgni í ferð við at gera seg klára at kava utanfyri Fort William

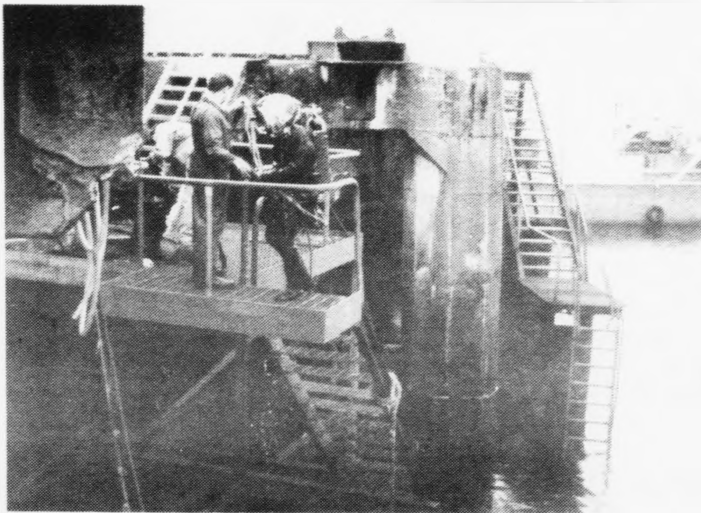
**Høgni á veg uppáfar frá havbotninum**

mongum ungum at koma inn á skúlar, so eg vil mæla teimum, sum kundu hugsað sær at arbeiðt sum kavara innan oljuvinnu, at fara sama veg sum eg sigur Høgni. Ein annar ungur fuglfirðingur skuldi byrja á sama skúlanum í Skotlandi herfyri.

-Tað er uppá tíðina, at vit føroyingar fara at útbúgva okkum innan oljuvinnuna. Vit hoyra um, hvussu nær oljupallarnir eru Føroyum, men uttan mun til um olja finst her hjá okkum ella ikki, so eru kortini góðir møguleikar hjá okkum at arbeiða í hesi vinnu í øðrum londum heldur Høgni fyri.

**Arbeiði í Suðurafrika**

Nú hann skjótt er liðugur við skúlan er ætlanin at arbeiða á einum oljupalli út fyri suðurafrikonsku strondina. Av



til Suðurafrika at arbeiða, so býr í honum vónin um at koma heim aftur til Føroya at arbeiða. Men fyrst vil hann sleppa at royna seg og fáa royndir.

-Verður so olja funnin um okkara leiðir er gott, at vit hava fólk, sum hava útbúgv við seg innan hesa vinnu, og tá fari eg so straks til verka heima sigur Høgni, sum skal vera burturi trýggjar mánaðir í senn.

**Kostar 50.000 kr.**

Tað verður eisini neyðugt at forvinna nakað av peningi, tí skúlin hevur kostað ikki so lítið. Høgni sigur, at samlaða skúlagongdin, tá allar útreiðslur eru við, man fara at kosta einar 50.000 kr. Hetta er hann sjálvur noyddur til at gjalda. Hann fekk tó eitt sindur av studningi úr landsstýrinum.

Sjálvur heldur Høgni, at tað almenna átti at

tikið stig til at stuðla ungfólk meira, sum leita sær av landinum at útbúgva seg innan øki, sum geva fólk arbeiði, og har hesi fólk kunnu vera hent heima scinni, tá vit møguliga eru komnir uppí oljuvinnuna sjálvir.

-Men nú eri eg so tann fyrsti og hetta má metast sum ein roynd. Vónandi fara fleiri at koma eftir meg og vónandi fara okkara mynduleikar at duga at virðismeta, at ungir føroyingar útbúgva seg til at arbeiða í oljuvinnuni sigur Høgni Kjeld at enda.

jan



Høgni býr í bygdini Corpac

tí at Høgni er fyrsti føroyingurin á skúlanum í Fort William hevur leiðslan har skaffað honum arbeiði.

Á skúlanum eru fólk úr fleiri londum, eitt nú Onglandi, Australia, Saudi Arabia og Turkalandi. Høgni heldur, at góðir møguleikar skuldu verið hjá føroyingum at komið inn á skúlan og heitir hann á føroyingar um at royna møguleikan. Hóast Høgni skjótt fer

Høgni fer skjótt til Suðurafrika at arbeiða sum kavari

**Konsert í Havnar kirkju og Nólsoyar kirkju**



Seinasta summarkonsertin í Havnar Kirkju á hesum sinni verður komandi mánaðkvæld 26. aug. kl. 20.00.

Føroyska sangkvinnan Elsa Súsanna Dalsgaard, sum í lötuni lærir til sangara á Nordjysk Konservatorium, fer saman við beiggjanum Jóannes Dalsgaard á trompet og Oddvør Johansen á

orgli at framføra verk eftir m.a. Handel, Cesar Franck, Mendelssohn, Reger, Knüt Olsen og Paula í Sandagerði.

Sama skrá við smábroytingum verður eisini í Nólsoyar kirkju sunnudagin 25. aug. kl. 17.30.

Baðar konsertirnar eru ókeypis.

**VALUTAKURSIR**

		23.8	Ultimo
			siðsta mán.
USA	Dollari	671,25	638,45
Bretland	Pund	1131,75	1128,00
V-Týskland	Markur	386,10	383,50
Svøríki	Króna	106,34	105,51
Noreg	Króna	98,83	98,41
Frakland	Frankur	113,66	112,87
Belgia	Frankur	18,780	18,630
Sveits	Frankur	441,95	447,70
Holland	Gyllin	342,77	340,15
Italia	Liri	0,5167	0,5156
Finnland	Markur	158,80	161,85
Island	Króna	11,10	10,80
Eysturriki	Skillingur	54,890	54,495
Spania	Pesetas	6,187	6,186
Portugal	Escudos	4,5100	4,3920
Kanada	Dollari	58720	551,00
Japan	Yen	4,9050	4,6220
Irland	Pund	1033,00	1021,65
Grikkaland	Drakmur	3,4950	3,5550

Kelda: Føroya Sparikassi

**BJÓÐA IKKI MÆR!  
EG KOYRI**



RADIO FYRI FERDSLUTRYGÐ